

## I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 435/2008

z dnia 19 maja 2008 r.

**zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 1371/2005 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz wyrobów walcowanych płaskich ze stali krzemowej elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych pochodzących ze Stanów Zjednoczonych Ameryki i Rosji oraz uchylające cło antydumpingowe nałożone rozporządzeniem (WE) nr 1371/2005 na przywóz wyrobów walcowanych płaskich ze stali krzemowej elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych pochodzących z Rosji**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej<sup>(1)</sup> („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 9 oraz 11 ust. 3,

uwzględniając wniosek przedstawiony przez Komisję po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

## A. OBOWIĄZUJĄCE ŚRODKI

- (1) Rozporządzeniem (WE) nr 1371/2005<sup>(2)</sup> Rada nałożyła ostateczne cło antydumpingowe na przywóz wyrobów walcowanych płaskich ze stali krzemowej elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych („elektrotechniczne blachy teksturowane”) pochodzących ze Stanów Zjednoczonych Ameryki („USA”) i Rosji („rozporządzenie w sprawie ceł ostatecznych”).
- (2) Decyzją 2005/622/WE<sup>(3)</sup> Komisja przyjęła zobowiązania cenowe złożone przez dwóch współpracujących producentów eksportujących, których wywóz do Wspólnoty elektrotechnicznych blach teksturowanych podlega specjalnym stawkom celnym dla przedsiębiorstw wynoszącym odpowiednio 31,5 % (AK Steel Corporation, USA) i 11,5 % (Novolipetsk Iron and Steel Corporation (NLMK), Rosja). Cła antydumpingowe mające zastosowanie do przywozu dokonywanego przez wszystkie inne przedsiębiorstwa – z wyjątkiem Viz Stal, Rosja,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 6.3.1996, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2117/2005 (Dz.U. L 340 z 23.12.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 223 z 27.8.2005, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 41/2008 (Dz.U. L 16 z 19.1.2008, s. 1).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 223 z 27.8.2005, s. 42.

objętego zerową stawką celną – wynoszą 37,8 % dla USA i 11,5 % dla Rosji.

## B. WNIOSK O PRZEGLĄD

- (3) Na początku 2007 r. Komisja otrzymała powiadomienie, że NLMK nabyło 100 % Viz Stal. Przedstawiono dowody dotyczące produkcji, sprzedaży i dystrybucji elektrotechnicznych blach teksturowanych w ramach nowej struktury przedsiębiorstwa. W konsekwencji stwierdzono, że okoliczności, na podstawie których ustanowiono środki, zmieniły się w sposób trwały oraz że margines dumpingu w ramach nowej struktury przedsiębiorstw znacznie odbiega od poziomu obowiązujących środków.
- (4) Ustaliwszy, po konsultacji z Komitetem Doradczym, że istnieją wystarczające dowody *prima facie* na to, że cła indywidualne obowiązujące w stosunku do NLMK i Viz Stal nie są odpowiednie, Komisja wszczęła z urzędu, na mocy zawiadomienia opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, częściowy przegląd okresowy zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego<sup>(4)</sup>. Dochodzenie ograniczono do badania poziomu dumpingu dwóch rosyjskich producentów eksportujących, NLMK i Viz Stal, aby obliczyć jednolity środek dla nowego przedsiębiorstwa powstałego w wyniku ich połączenia. Jak stwierdzono w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, badanie miało być przeprowadzone na podstawie danych zgromadzonych w trakcie dochodzenia, w wyniku którego nałożone zostały obowiązujące środki.

## C. PRODUKT OBJĘTY PRZEGLĄDEM

- (5) Produktem objętym przeglądem są wyroby walcowane płaskie ze stali krzemowej elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych, grubości powyżej 0,16 mm, obecnie sklasyfikowane w ramach kodów CN ex 7225 11 00 (szerokości 600 mm lub większej) oraz ex 7226 11 00 (szerokości mniejszej niż 600 mm).

<sup>(4)</sup> Dz.U. C 39 z 23.2.2007, s. 26.

(6) Elektrotechniczne blachy teksturowane są produkowane z walcowanych na gorąco kręgów krzemowej stali stopowej różnej grubości; szczególną cechą struktury tej stali jest jednolita orientacja ziaren, gwarantująca dużą wydajność przewodzenia pola magnetycznego. Obniżenie wydajności w zakresie wspomnianego przewodzenia magnetycznego, nazywane „stratami magnetycznymi”, jest podstawowym wskaźnikiem jakości produktu.

(7) Rynek produktów dzieli się zazwyczaj na blachy o dużej konduktywności lub przenikalności i blachy zwykłe. Gatunki o dużej przenikalności umożliwiają osiągnięcie niższych strat magnetycznych bez względu na grubość blachy. Takie właściwości są szczególnie istotne dla przemysłowych producentów transformatorów elektrycznych.

#### D. DOCHODZENIE

(8) Komisja oficjalnie poinformowała wspólnotowych producentów elektrotechnicznych blach teksturowanych, wszystkich znanych importerów i użytkowników we Wspólnocie oraz wszystkich znanych producentów eksportujących w USA i Rosji o wszczęciu przeglądu.

(9) Komisja zwróciła się o informacje do wszystkich wyżej wymienionych stron, jak również do wszystkich innych stron, które zgłosiły się przed upływem terminu określonego w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Komisja umożliwiła także wszystkim zainteresowanym stronom przedstawienie swoich stanowisk na piśmie oraz wystąpienie z wnioskiem o przesłuchanie.

#### E. WYNIKI DOCHODZENIA

##### 1. Stwierdzenie dumpingu

(10) Jak stwierdzono powyżej, obliczenia marginesu dumpingu dla połączonego podmiotu gospodarczego opierały się na danych zgromadzonych w okresie objętym dochodzeniem, w wyniku którego nałożono obowiązujące środki („okres pierwotnie objęty dochodzeniem”). Margines dumpingu dla nowego połączonego podmiotu, obliczony na podstawie średniej ważonej marginesów dumpingu ustalonych w przypadku NLMK i Viz Stal, wynosi 0,7 %.

##### 2. Trwały charakter zmian okoliczności

(11) Zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego zbadano również, czy zmianę okoliczności można w sposób racjonalny uznać za trwałą. W tym zakresie nowe przedsiębiorstwo, OJSC Novolipetsk Steel, współpracowało w dochodzeniu i przedłożyło odpowiednie informacje. W odniesieniu do przepływu produktów w ramach wywozu dokonywanego przez tę firmę do Wspólnoty, współpracowały również następujące niepowiązane przedsiębiorstwa:

— Tuscany Intertrade UK, Edynburg, Zjednoczone Królestwo,

— Moorfield Commodities Company, Lugano, Szwajcaria.

Badania na miejscu przeprowadzono na terenie obu wymienionych zakładów.

(12) Wcześniej przedsiębiorstwo NLMK prowadziło wywóz do Wspólnoty za pośrednictwem powiązanego z nim przedsiębiorstwa Stinol AG (Szwajcaria). Stwierdzono jednak, że od początku 2006 r. sprzedaż NLMK do Wspólnoty była prowadzona w całości za pośrednictwem niezależnych przedsiębiorstw handlowych Tuscany Intertrade UK i Moorfield Commodities Company. Stinol AG zaprzestało działalności pod koniec 2005 r.

(13) Przedsiębiorstwo Viz Stal należało wcześniej do grupy Dufenco, dokonując wywozu za pośrednictwem spółek zależnych grupy, np. Dufenco SA Switzerland i Dufenco Commerciale Italy. Od maja 2006 r. sprzedaż Viz Stal do Wspólnoty odbywała się w całości za pośrednictwem niezależnego przedsiębiorstwa handlowego Moorfield Commodities Company.

(14) Stwierdzono również, że od czasu utworzenia nowego podmiotu gospodarczego OJSC Novolipetsk Steel dokonywało wywozu do Wspólnoty wyłącznie za pośrednictwem dwóch wymienionych przedsiębiorstw handlowych, kontynuując wykorzystywanie tych samych kanałów sprzedaży na potrzeby sprzedaży elektrotechnicznych blach teksturowanych do Wspólnoty.

(15) W odniesieniu do cen przywozu dwóch wcześniejszych przedsiębiorstw, NLMK i Viz Stal, w związku z przyjęciem zobowiązania cenowego w sierpniu 2005 r. NLMK, zgodnie z warunkami zobowiązania, przedkładało Komisji co kwartał wszelkie istotne dla monitorowania informacje. Po przejściu NLMK, Viz Stal, w ramach zobowiązania, dobrowolnie złożyło sprawozdanie na temat swojej sprzedaży od sierpnia 2006 r. Stwierdzono, że obecne zobowiązanie cenowe podjęte przez przedsiębiorstwo NLMK na wcześniejszym etapie jego działalności było przestrzegane zarówno przez to przedsiębiorstwo, jak i Viz Stal.

(16) Stwierdzono mianowicie, że ceny, po których Viz Stal – którego produkty są objęte zerową stawką celną – sprzedawał elektrotechniczne blachy teksturowane na rynku Wspólnoty od sierpnia 2006 r., były wyższe od cen, po których przedsiębiorstwo to oferowało swoje produkty w okresie pierwotnie objętym dochodzeniem. Zauważono również, że w okresie pierwotnie objętym dochodzeniem większą część sprzedaży obu przedsiębiorstw stanowiła sprzedaż dokonywana przez przedsiębiorstwo Viz Stal, które stale eksportowało do WE znacznie większe ilości elektrotechnicznych blach teksturowanych niż NLMK.

(17) Od nałożenia obowiązujących środków w sierpniu 2005 r. ceny na rynku Wspólnoty i na rynkach światowych znacznie wzrosły. Ze względu na utrzymujący się na całym świecie wysoki popyt na produkty stalowe nie przewiduje się spadku cen rynkowych elektrotechnicznych blach teksturowanych w krótkiej ani w średniej perspektywie. W związku z powyższym i ze względu na fakt, że przedsiębiorstwo Viz Stal (którego wielkość sprzedaży do WE elektrotechnicznych blach teksturowanych w 2006 r. nadal znacznie przewyższała sprzedaż NLMK i które, jak stwierdzono w pierwotnym dochodzeniu, nie prowadziło dumpingu) od sierpnia 2006 r. podwyższyło swoje ceny, uznaje się, że ustalenia opisane w motywie 10 mają trwały charakter.

#### F. WNIOSKI

- (18) W toku dochodzenia pierwotnego stwierdzono, że znany przywóz elektrotechnicznych blach teksturowanych z Rosji był w całości prowadzony przez przedsiębiorstwa NLMK i Viz Stal<sup>(1)</sup>. Stwierdzono również, że przywóz elektrotechnicznych blach teksturowanych z Rosji do Wspólnoty jest nadal prowadzony wyłącznie przez OJSC Novolipetsk Steel. W świetle powyższych faktów oraz w związku z tym, że margines dumpingu dla OJSC Novolipetsk Steel jest równy poziomowi *de minimis*, stwierdza się, że środki antydumpingowe nałożone na przywóz elektrotechnicznych blach teksturowanych z Rosji powinny zostać uchylone, a postępowanie zakończone zgodnie z art. 9 ust. 3 rozporządzenia podstawowego.
- (19) W świetle tego wniosku Komisja postanowiła, decyzją 2008/384/WE<sup>(2)</sup>, że zobowiązanie NLMK przyjęte decyzją 2005/622/WE należy uchylić.

#### G. UJAWNIE NIE

- (20) Zainteresowane strony zostały poinformowane o istotnych faktach i ustaleniach, na podstawie których zamierzano uchylić środki nałożone na przywóz elektrotechnicznych blach teksturowanych z Rosji i zakończyć postępowanie. Wszystkim stronom umożliwiono przed-

stawienie uwag. Otrzymane uwagi nie wpłynęły na zmianę wniosków.

- (21) Po ujawnieniu przemysł wspólnotowy twierdził, że nie zostało udowodnione, iż – zgodnie z motywem 17 powyżej – ceny rynkowe elektrotechnicznych blach teksturowanych nie spadną w krótkiej lub w średniej perspektywie, w związku z czym zakończenie postępowania nie jest uzasadnione. Na poparcie swojego twierdzenia, że postępowanie nie powinno być zakończone, przemysł wspólnotowy dowodzi, iż w ciągu kolejnych dwóch lat światowe moce produkcyjne w zakresie elektrotechnicznych blach teksturowanych zwiększą się o ponad 40 %, znacznie przewyższając popyt. Zwiększenie mocy nastąpi przede wszystkim w Chińskiej Republice Ludowej. W związku z tym przemysł wspólnotowy jest zdania, że Rosja zostanie zmuszona do wycofania się z chińskiego rynku i skieruje swój wywóz do Unii Europejskiej („UE”). W związku z powyższym przemysł wspólnotowy uważa, że zakończenie dochodzenia nie opiera się na trwale zmienionych okolicznościach.
- (22) Należy jednak zauważyć, że w obecnym dochodzeniu badano margines dumpingu nowego połączonego podmiotu. Stwierdzono, że jest on równy poziomowi *de minimis*, jak opisano w motywach 10 i 18 powyżej. Jak stwierdzono w powyższym motywie 11, zbadano, czy margines dumpingu i nowa struktura przedsiębiorstwa mogą zostać uznane za trwałe. Dochodzenie potwierdziło trwały charakter tych zmienionych okoliczności. Fakt, że w nadchodzących latach rosyjscy eksporterzy mogą wywieźć do UE zwiększone ilości, nie ma wpływu na stwierdzenie, że wspomniane zmienione okoliczności mają trwały charakter,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

Artykuł 1 ust. 1 i 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1371/2005 otrzymują brzmienie:

„1. Niniejszym nakłada się ostateczne cło antydumpingowe na przywóz wyrobów walcowanych płaskich ze stali krzemowej elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych i o grubości przekraczającej 0,16 mm pochodzących ze Stanów Zjednoczonych Ameryki, objętych kodami CN ex 7225 11 00 (produkty o szerokości 600 mm lub większej) (kod TARIC 7225 11 00 10) i ex 7226 11 00 (produkty o szerokości mniejszej niż 600 mm) (kody TARIC 7226 11 00 11 i 7226 11 00 91).

2. Stawka ostatecznego cła antydumpingowego mająca zastosowanie do ceny netto franco na granicy Wspólnoty, przed ocleniem, jest następująca dla produktów opisanych w ust. 1 i wytworzonych przez poniższe przedsiębiorstwa:

Kraj	Przedsiębiorstwo	Cło antydumpingowe	Kod dodatkowy TARIC
Stany Zjednoczone Ameryki	AK Steel Corporation – 703, Curtis Street, Middletown, Ohio	31,5 %	A669
	Wszystkie inne przedsiębiorstwa	37,8 %	A999”

<sup>(1)</sup> Zob. motyw 61 rozporządzenia (WE) nr 1371/2005.

<sup>(2)</sup> Zob. s. 20 niniejszego Dziennika Urzędowego.

*Artykuł 2*

Cło antydumpingowe na przywóz wyrobów walcowanych płaskich ze stali krzemowej elektrotechnicznej o ziarnach zorientowanych i o grubości przekraczającej 0,16 mm pochodzących z Rosji, objętych kodami CN ex 7225 11 00 (produkty o szerokości 600 mm lub większej) (kod TARIC 7225 11 00 10) i ex 7226 11 00 (produkty o szerokości mniejszej niż 600 mm) (kody TARIC 7226 11 00 11 i 7226 11 00 91), nałożone rozporządzeniem (WE) nr 1371/2005, zostaje niniejszym uchylone, a postępowanie dotyczące przywozu pochodzącego z Rosji zostaje niniejszym zakończone.

*Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 maja 2008 r.

*W imieniu Rady*

I. JARC

*Przewodniczący*

---